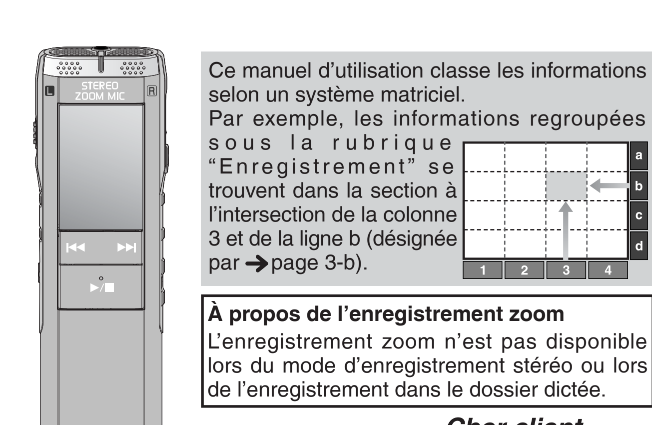


Ce manuel d'utilisation classe les informations selon un système matriciel. Par exemple, les informations regroupées sous la rubrique "Enregistrement" se trouvent dans la section 3 et de la ligne b (désignée par ➔page 3-b).

Panasonic

Manuel d'utilisation
Enregistreur numérique

Modèle RR-US500

À propos de l'enregistrement zoom
L'enregistrement zoom n'est pas disponible lors du mode d'enregistrement stéréo ou lors de l'enregistrement dans le dossier dictée.

Cher client
Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.
Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.



PRINTED WITH SOYINK
Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.

PC

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

RQT8311-1C
H0206WM1026

Cet appareil peut recevoir des interférences radioélectriques produites par des téléphones mobiles ou autres produits. Si de telles interférences sont évidentes, éloigner l'appareil du téléphone mobile ou autre produit.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une pile au nickel-métal-hydrure (NiMH). Pour des renseignements sur le recyclage de la pile, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.

Accessoires fournis

Repérer et cocher les accessoires fournis.
Citer les numéros entre parenthèses pour commander les pièces de rechange.
(Les numéros de modèle sont à jour en date de Février 2006. Ils peuvent être modifiés sans préavis.)

Pour commander des accessoires, communiquer avec le détaillant auprès de qui l'appareil a été acheté.

- ☐ 2 CD-ROM (Voice Editing Ver.1.0 Premium Edition)
- ☐ 1 Câble USB [K1HA08CD0007]
- ☐ 1 Adaptateur secteur [RFA2761]
- ☐ 1 Berceau chargeur [RFE0187]
- ☐ 1 Câble pour dictée [K2KC2CA00003]
- ☐ 2 Piles NiMH (hydrure métallique de nickel) rechargeables, format AAA [HHR-4AAA/BA1] (Étui pour piles: RXQ0449)

- Utiliser des piles de rechange [HHR-4AGA/2B].
- L'adaptateur secteur fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne l'utiliser avec aucun autre appareil.
- Ne pas utiliser un adaptateur secteur autre que celui fourni.

Spécifications

Alimentation: 2,4 V c.c. (2 piles rechargeables, AAA)
3,0 V c.c. (2 piles LR03/AAA)
Entrée adaptateur secteur:
100 V à 240 V c.a. 50/60 Hz
Puissance de sortie:
350 mW (max.)
Réponse en fréquence:
320 Hz à 5,300 Hz (mode HQ)
310 Hz à 3,500 Hz (mode FQ/SP)
Signal-bruit: 35 dB (mode stéréo/HQ)
Prise de sortie:
Écouteur, ø 3,5 mm (1/8 po); 0,6 mW + 0,6 mW 16 Ω
Prise d'entrée: Micro, ø 3,5 mm (1/8 po); puissance d'entrée de 0,56 mV
Haut-parleur: 20 mm (1 3/32 po) 8 Ω
Dimensions (L x H x P):
Maximum; 34,3 mm x 119,3 mm x 16,1 mm (1 11/32 po x 4 23/32 po x 21/32 po)
Boîtier; 33,6 mm x 119 mm x 14,9 mm (1 5/16 po x 4 11/16 po x 19/32 po)
Poids:
Avec piles rechargeables; 65 g (2,29 oz)
Sans les piles; 40 g (1,41 oz)
Température de fonctionnement:
0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Température pour recharge:
5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Temps de recharge: environ 3 heures
Capacité mémoire: 128 Mo

Autonomie des piles: [Lorsque l'appareil est utilisé à une température de 25 °C (77 °F) sur une surface plane et stable] L'autonomie des piles peut varier selon les conditions d'utilisation.

Piles	Mode d'enregistrement		Lecture	Enregistrement
Piles NiMH (hydrure métallique de nickel) rechargeables Panasonic	Stéréo	HQ	8 heures	8 heures 30 minutes
		FQ/SP	9 heures	10 heures 30 minutes
	Monaural	HQ	8 heures 30 minutes	10 heures
		FQ/SP	9 heures 30 minutes	12 heures 30 minutes
Piles alcalines Panasonic	Stéréo	HQ	10 heures 30 minutes	11 heures 30 minutes
		FQ/SP	13 heures	14 heures 30 minutes
	Monaural	HQ	12 heures	14 heures
		FQ/SP	13 heures 30 minutes	18 heures

Consommation du berceau chargeur lorsque l'appareil n'y est pas connecté: 0,2 W

- Données sous réserve de modifications.
- Le poids et les dimensions sont approximatifs.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.

Marche à suivre

Marche à suivre | **Manuel d'utilisation devant être consulté**

Enregistrement — Cet appareil
Lecture

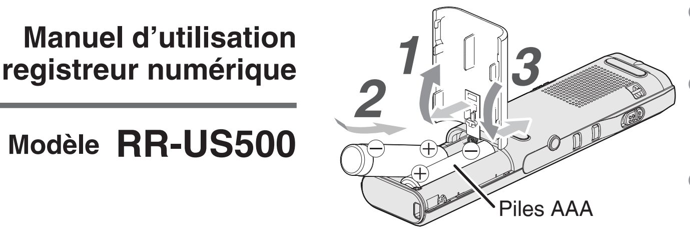
Pour l'opération de l'enregistreur numérique… Pour les instructions sur la connexion de l'enregistreur numérique à un ordinateur, sur l'installation, etc…
Ce Manuel d'utilisation

Connexion de l'enregistreur numérique à un ordinateur aux fins d'édition/sauvegarde
Câble USB (inclus)
Câble pour dictée (inclus)
Ordinateur
- Lecture d'un enregistrement vocal sur un ordinateur
- Sauvegarde des enregistrements sur un ordinateur
- Édition d'enregistrements vocaux, etc.

Pour les instructions sur le logiciel Voice Editing…
Manuel d'utilisation du logiciel de traitement de la voix Voice Editing Ver.1.0 (fichier PDF)

Préparatifs 1 Mise en place et recharge des piles

■ Mise en place des piles



- Il est également possible d'utiliser des piles sèches (vendues séparément).
- Remplacer les piles dans un délai de 30 secondes afin de conserver les réglages. (Les enregistrements demeurent intacts.)
- Toutefois, l'horloge cesse de fonctionner tant qu'aucune pile n'aura été mise en place.

Indicateur de l'état des piles
(S'affiche pendant l'enregistrement/la lecture)
Charger les piles ou les remplacer

- Lorsque l'indication "▯" est affichée, charger les piles ou les remplacer.
- Si des piles sèches sont utilisées et que l'appareil est placé sur le chargeur, l'indicateur de l'état des piles clignote.

■ Recharge des piles
Avant d'utiliser des piles neuves pour la première fois, rechargez-les.

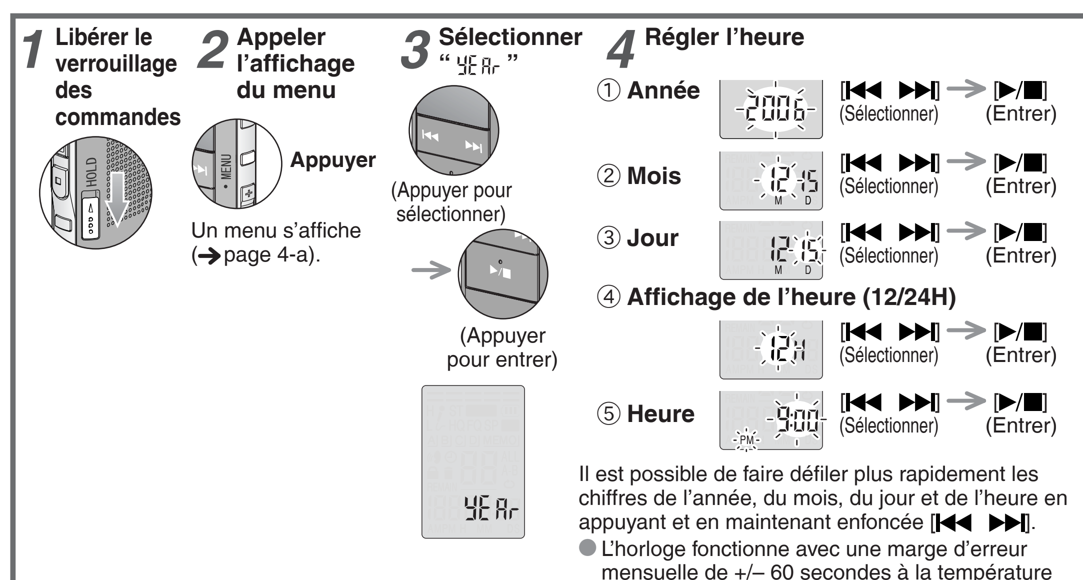
1. **Connecter l'adaptateur secteur au berceau chargeur**
2. **Brancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur dans une prise de courant**
3. **Placer l'appareil sur le berceau chargeur**

Berceau chargeur (inclus)
Prise de courant (100 V à 240 V, 50/60 Hz)
DC IN 4,8 V
Adaptateur secteur (inclus)
Appareil hors marche
Appuyer sur l'appareil de manière que la tige du chargeur ㉒ entre à fond dans la prise USB ㉑ (➔page 3-a).
Le voyant du chargeur s'allume pendant la recharge et s'éteint lorsque la recharge est terminée.

- La recharge prend environ 3 heures.
- Il n'est pas nécessaire que les piles soient totalement déchargées avant de pouvoir les recharger.
- Les piles ne sont pas partiellement chargées si l'appareil est utilisé pendant la recharge.
- Il peut arriver que les piles dégagent un peu de chaleur après avoir été rechargées.

Préparatifs 2 Réglage de l'heure

- Lorsque les chiffres de l'année clignotent (2006, par exemple), commencer à partir de l'étape **4** ci-dessous.
- **Lors du réglage de l'heure, l'horloge passe en mode attente après 30 secondes d'inactivité.** Le cas échéant, recommencer depuis le début.

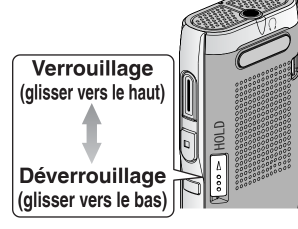


1. **Libérer le verrouillage des commandes**
2. **Appeler l'affichage du menu** — Appuyer. Un menu s'affiche (➔page 4-a).
3. **Sélectionner "YEAr"** — (Appuyer pour sélectionner) (Appuyer pour entrer)
4. **Régler l'heure**
   ① **Année** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
   ② **Mois** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
   ③ **Jour** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
   ④ **Affichage de l'heure (12/24H)** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
   ⑤ **Heure** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)

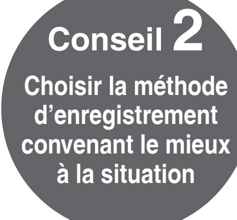
Il est possible de faire défiler plus rapidement les chiffres de l'année, du mois, du jour et de l'heure en appuyant et en maintenant enfoncée [⏮ ⏭].
- L'horloge fonctionne avec une marge d'erreur mensuelle de +/– 60 secondes à la température ambiante.

Avant d'utiliser l'appareil

Conseil 1
Avant d'utiliser l'appareil, désactiver le verrouillage des commandes Après usage, le réactiver



Lorsque le verrouillage est activé…
① Cela empêche l'opération par inadvertance.
② L'affichage est désactivé et l'énergie des piles est économisée.
- **Il n'y a pas d'interrupteur.**
- Les réglages incomplets sont annulés après une période d'inactivité de 30 secondes dans le mode menu et de 10 secondes dans les autres modes. Dans un tel cas, recommencer depuis le début.



Conseil 2
Choisir la méthode d'enregistrement convenant le mieux à la situation

ENREGISTREMENT CONFÉRENCE
En combinant divers modes d'enregistrement et niveaux de sensibilité du microphone, il est possible d'ajuster la qualité sonore en fonction des conditions d'enregistrement.

Enregistrement d'une source de faible niveau sonore…
- Placer l'appareil sur un bureau, etc. plus près de la source
- Régler la sensibilité du micro sur "LO" pour effectuer un enregistrement micro à la main



ENREGISTREMENT DICTÉE
Puisque les paramètres d'enregistrement dictée sont réglés en usine, la dictée s'enregistre facilement et rapidement. Utiliser ce mode en conjonction avec un logiciel de reconnaissance vocale.

■ Réglages possibles dans le mode "enregistrement conférence"

Réglages à l'enregistrement / Sensibilité du micro	HI (Source éloignée)	LO (Source rapprochée)
Stéréo	Grande conférence, etc.	Cours de langue, etc.
Monaural Enregistrement zoom [OFF]	Petite réunion, etc.	Une réunion dans une petite salle, etc.
Monaural Enregistrement zoom [ON]	Cours, leçon, etc.	Entrevue pendant une conférence, etc.

Conseil 3
Le contenu enregistré est classé dans des dossiers

Enregistrement conférence — Enregistrement dictée
Contenu enregistré
Fichier
DOSSIERS CONFÉRENCE
DOSSIER DICTÉE

Il y a 4 dossiers, A à D, pour classer les enregistrements conférence.
- Chaque dossier peut contenir jusqu'à 99 fichiers.

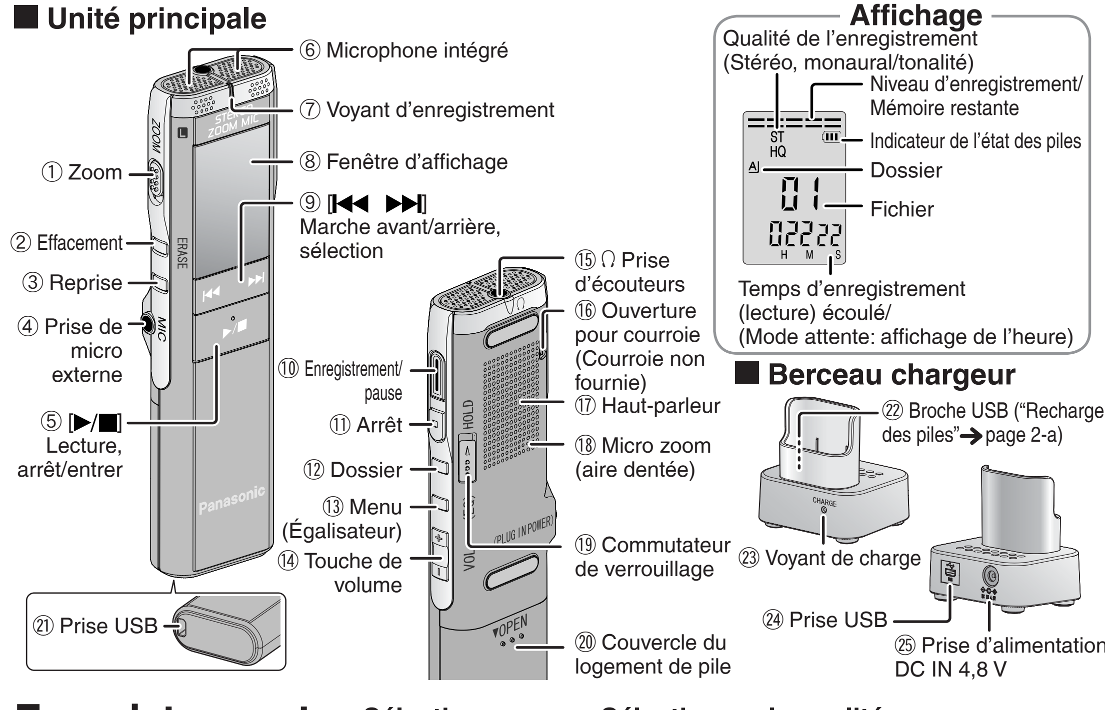
■ Mode d'enregistrement et durée totale d'enregistrement de tous les dossiers

	Stéréo	Monaural
HQ (Haute qualité)	10 heures 10 minutes	19 heures 30 minutes
FQ (Qualité fine)	19 heures 30 minutes	39 heures
SP (Standard)	33 heures 20 minutes	66 heures 50 minutes

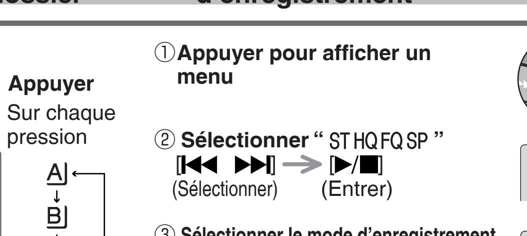
- L'unité minimum d'espace mémoire peut faire en sorte que la durée totale des enregistrements soit légèrement plus courte que celles indiquées ci-contre. (Voir "Vérification du temps restant" ➔page 4-d)

Nomenclature

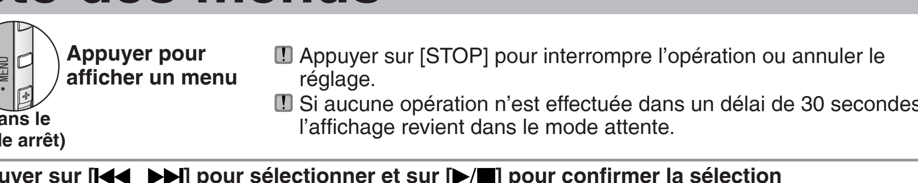
■ Unité principale



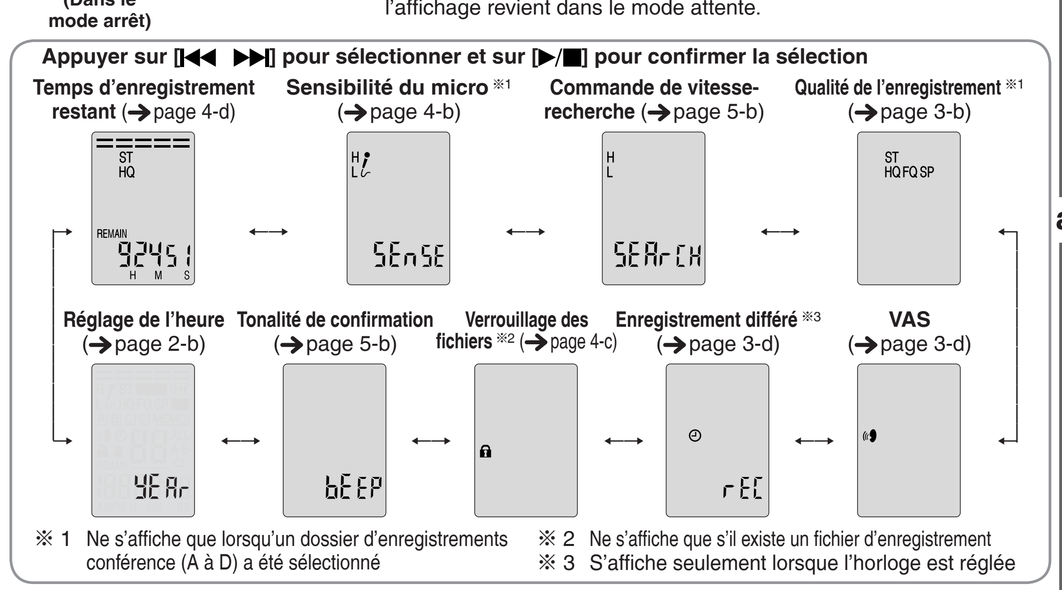
■ Berceau chargeur



Liste des menus



- Appuyer sur [STOP] pour interrompre l'opération ou annuler le réglage.
- Si aucune opération n'est effectuée dans un délai de 30 secondes, l'affichage revient dans le mode attente.



※1 Ne s'affiche que lorsqu'un dossier d'enregistrements conférence (A à D) a été sélectionné
※2 Ne s'affiche que s'il existe un fichier d'enregistrement
※3 S'affiche seulement lorsque l'horloge est réglée

Enregistrement



1. **Sélectionner le dossier**
2. **Sélectionner la qualité d'enregistrement**
3. **Sélectionner la sensibilité du micro**
4. **Lancer l'enregistrement**

Enregistrement conférence
En combinant divers modes d'enregistrement et niveaux de sensibilité du micro, il est possible d'ajuster la qualité sonore en fonction des conditions d'enregistrement.

Enregistrement dictée
Puisque les paramètres d'enregistrement dictée sont réglés en usine, la dictée s'enregistre facilement et rapidement. Utiliser ce mode en conjonction avec un logiciel de reconnaissance vocale.

Appuyer — Sur chaque pression A ➔ B ➔ C ➔ D ➔ MEMO
Dossier conférence
Dossier dictée

① **Appuyer pour afficher un menu**
② **Sélectionner "ST HQ FQ SP"** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
③ **Sélectionner le mode d'enregistrement** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)

ST HQ ↔ ST FQ ↔ ST SP ↔ SP ↔ FQ ↔ HQ
ST: Stéréo
HQ: Haute qualité
FQ: Qualité fine
SP: Standard

- Si "ST" n'est pas affiché, l'appareil est dans le mode monaural.
- Par défaut, "ST HQ" est sélectionné.

① **Appuyer pour afficher un menu**
② **Sélectionner "SEnSE"** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
③ **Sélectionner "HI" ou "LO"** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)

HI: Pour de grandes distances
LO: Pour de courtes distances

Dans le mode enregistrement en mode dictée, les paramètres aux étapes **2** et **3**, sont établis comme suit.
Mode d'enregistrement: **(Monaural) HQ**
Niveau de sensibilité du micro: **Niveau d'enregistrement dictée**

Appuyer — L'enregistrement s'amorce / L'enregistrement est interrompu
Appuyer pour interrompre l'enregistrement, puis appuyer de nouveau pour poursuivre.

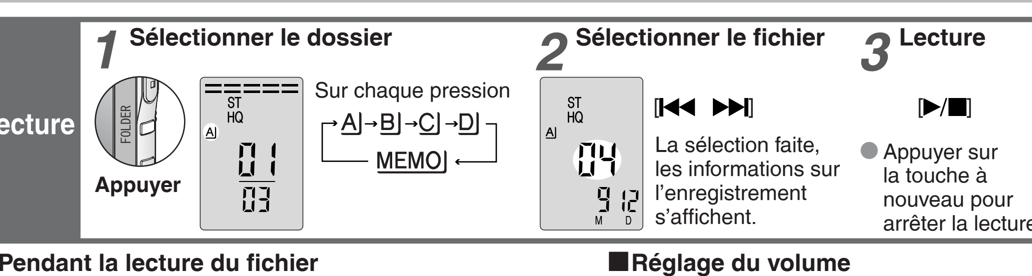
L'affichage change en fonction du niveau d'enregistrement
Le voyant s'allume pendant que l'enregistrement est en cours (Voyant clignote pendant la pause)
Pendant l'enregistrement dans le mode monaural
Temps d'enregistrement (Voyant clignote pendant pause)
Pendant l'enregistrement dans le mode stéréo (ST)

Appuyer — <Enreg. interrompu>
- Les informations suivantes sur l'enregistrement s'affichent après l'arrêt de l'enregistrement.

Date de l'enregistrement ➔ Heure du début de l'enregistrement ➔ Durée de l'enregistrement ➔ Nombre de fichiers dans le dossier

Autres méthodes d'enregistrement (➔page 3-d)

Lecture



1. **Sélectionner le dossier** — Appuyer. Sur chaque pression A ➔ B ➔ C ➔ D ➔ MEMO
2. **Sélectionner le fichier** — [⏮ ⏭] La sélection faite, les informations sur l'enregistrement s'affichent.
3. **Lecture** — [▶/■] ● Appuyer sur la touche à nouveau pour arrêter la lecture.

■ Pendant la lecture du fichier

Marche arrière
- Appuyer une fois sur la touche pour amorcer la lecture à partir du début du fichier; appuyer deux fois pour lire le fichier précédent (Si la touche est pressée moins de 3 secondes après le début de la lecture du fichier, une pression commande la lecture du fichier précédent.)
- Maintenir la touche enfoncée pour effectuer une recherche※

Marche avant
- Appuyer pour aller au début du fichier suivant
- Maintenir la touche enfoncée pour effectuer une recherche※

Arrêt
Arrêt/poursuite de la lecture
(La lecture se poursuit à partir de l'endroit où elle avait été arrêtée)

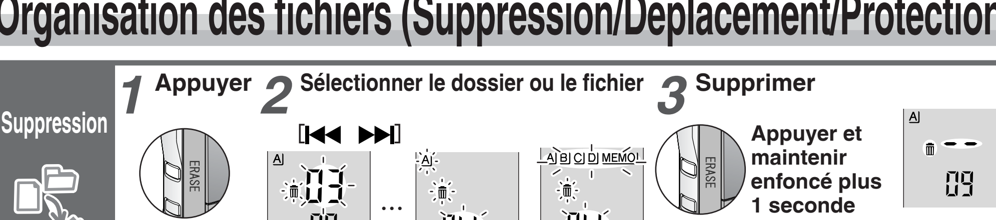
※Il est possible de régler la vitesse de marche avant/arrière. ("Sélection de la vitesse de marche avant/arrière" ➔page 5-b)

■ Réglage du volume
(+) Augmentation
(–) Diminution
Choix de 20 paliers (0 à 20).
- Par défaut: palier 13.

■ Réduction du bruit (Égaliseur à la lecture)
Appuyer et maintenir enfoncé plus de 1 seconde
(Pendant la lecture)
■ Pour poursuivre dans le mode normal de lecture: Pendant la lecture, enfoncer [MENU (EQ)] de nouveau plus de 1 seconde.

Autres méthodes de lecture (➔page 5-a)

Organisation des fichiers (Suppression/Déplacement/Protection)



Suppression
1. **Appuyer**
2. **Sélectionner le dossier ou le fichier** [⏮ ⏭]
3. **Supprimer** — **Appuyer et maintenir enfoncé plus 1 seconde**

Sélection d'un fichier — Tous les fichiers d'un dossier — Tous les dossiers
- Les fichiers qui ont été supprimés ne peuvent être restaurés.
- Les fichiers protégés ne peuvent être effacés.

Déplacement
Des fichiers peuvent être déplacés à partir du dossier dictée aux dossiers A à D. Des fichiers peuvent également être déplacés entre les dossiers A à D.
- Des fichiers ne peuvent être déplacés à partir des dossiers A à D vers le dossier dictée.

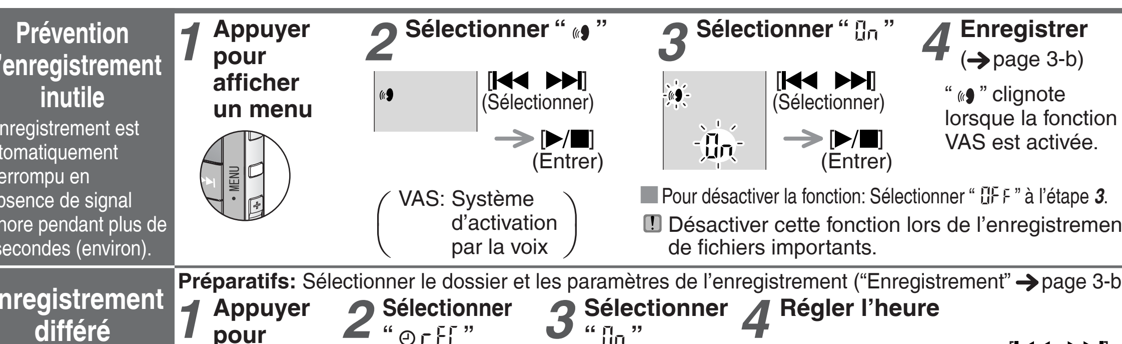
Préparatif: Faire la lecture du fichier qui sera déplacé
1. **Appuyer**
2. **Sélectionner le dossier de destination** [⏮ ⏭] — Dossier de destination; Nombre de fichiers dans le dossier de destination
3. **Déplacer le fichier** — **Appuyer et maintenir [▶/■] enfoncé plus 1 seconde** — La lecture s'arrêtera et le fichier sera déplacé à la fin du dossier sélectionné.

Protection
Préparatif: Sélectionner le dossier contenant le fichier à protéger
1. **Appuyer pour afficher un menu**
2. **Sélectionner "🔒"** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
3. **Sélectionner le fichier que vous souhaitez protéger** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)

■ Pour annuler la protection: Sélectionner le fichier que vous souhaitez déprotéger à l'étape **3**.

Autres méthodes d'enregistrement

Prévention d'enregistrement inutile
L'enregistrement est automatiquement interrompu en l'absence de signal sonore pendant plus de 3 secondes (environ).

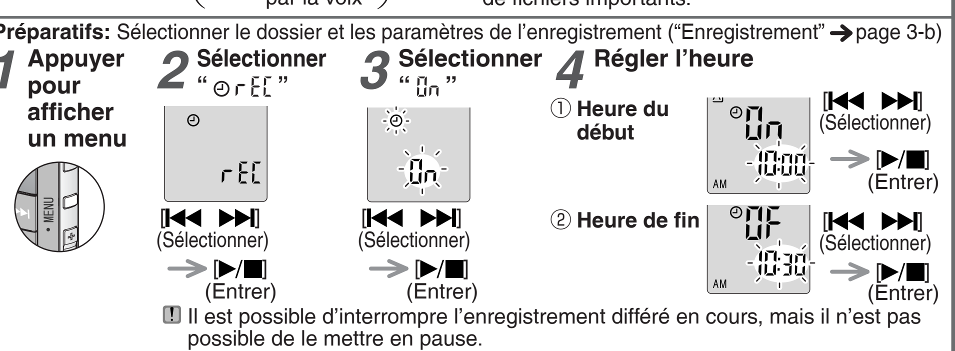


1. **Appuyer pour afficher un menu**
2. **Sélectionner "VAS"** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
3. **Sélectionner "On"** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
4. **Enregistrer** (➔page 3-b) — "VAS" clignote lorsque la fonction VAS est activée.

VAS: Système d'activation par la voix
■ Pour désactiver la fonction: Sélectionner "OFF" à l'étape **3**.
- Désactiver cette fonction lors de l'enregistrement de fichiers importants.

Enregistrement différé
Il est possible de programmer l'enregistrement différé pour effectuer un enregistrement à l'heure voulue. Une fois la minuterie réglée, il est possible de garder l'appareil en mode attente en activant le verrouillage (➔page 2-c).

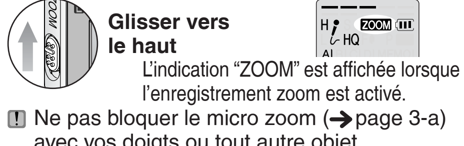
Préparatifs: Sélectionner le dossier et les paramètres de l'enregistrement ("Enregistrement" ➔page 3-b)



1. **Appuyer pour afficher un menu**
2. **Sélectionner "⊘rEC"** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
3. **Sélectionner "On"** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
4. **Régler l'heure**
   ① **Heure du début** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)
   ② **Heure de fin** [⏮ ⏭] (Sélectionner) ➔ [▶/■] (Entrer)

- Il est possible d'interrompre l'enregistrement différé en cours, mais il n'est pas possible de le mettre en pause.
■ Pour vérifier les heures de début et de fin, appuyer sur [▶/■] à l'étape **2**.
■ Pour désactiver la minuterie: Sélectionner "OFF" à l'étape **3**.

■ Pour enregistrer d'une voix distante (Enregistrement zoom)
L'enregistrement zoom permet d'effectuer un enregistrement clair de sons en provenance de la direction dans laquelle est pointé le microphone intégré. Cela convient parfaitement à l'enregistrement de conférences et d'entrevues. **Régler le mode d'enregistrement sur monaural lors de l'enregistrement dans un dossier conférence** (➔page 3-b).

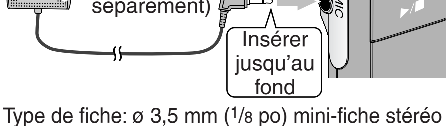


L'indication "ZOOM" est affichée lorsque l'enregistrement zoom est activé.
- Ne pas bloquer le micro zoom (➔page 3-a) avec vos doigts ou tout autre objet.
- L'enregistrement zoom peut être activé/désactivé même lorsque le verrouillage des commandes est activé.
- La fonction d'enregistrement zoom est annulée lors de l'enregistrement dans le dossier dictée, lors du mode d'enregistrement stéréo ou lorsqu'un micro externe est utilisé.

■ Écoute de l'enregistrement en cours
Connecter des écouteurs stéréo (vendus séparément).
Type de fiche: ø 3,5 mm (1/8 po) mini-fiche stéréo
Insérer jusqu'au fond

■ Vérification du temps restant
Appuyer
(Pendant l'enregistrement ou dans le mode attente)
Le temps restant s'affiche lorsque l'écran menu est sélectionné.
Temps restant du mode d'enregistrement en cours
■ Pour revenir à l'écran original: Pendant l'enregistrement: Appuyer sur [STOP]. Pendant l'enregistrement; Appuyer de nouveau sur [MENU (EQ)].
- Le temps d'enregistrement restant s'affiche également lorsqu'il s'achève.

■ Enregistrement avec un micro externe



Type de fiche: ø 3,5 mm (1/8 po) mini-fiche stéréo
- Dès qu'un micro externe est branché, le micro incorporé est automatiquement mis hors circuit.

Autres méthodes de lecture

Lecture à répétition d'une partie d'un fichier (Lecture en reprise A-B)

1 **Lancer la lecture du fichier sélectionné pour la lecture en reprise**
("Lecture" ➔page 3-c)

2 **Sélectionner le point du début (A)**
Appuyer

3 **Sélectionner le point de la fin (B)**
Appuyer

■ Pour désactiver:
Pendant la lecture; Appuyer de nouveau sur [REPEAT].
Pendant l'arrêt; Appuyer sur [REPEAT] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indication de lecture en reprise ne soit plus affichée.
Il est également possible d'appuyer sur [⏮ ⏭].

● Si seul le point de début (A) est établi et que la lecture se poursuit jusqu'à la fin du fichier, cela devient automatiquement le point de fin (B) et la lecture en reprise de la séquence A-B se poursuit.

Autres fonctions de lecture continue et en reprise

Appuyer (Dans le mode arrêt)

Sur chaque pression

- **Lecture en reprise** — Lecture continue de 1 fichier.
- **Lecture continue de 1 dossier** — Lecture de tous les fichiers d'un dossier, dans l'ordre. Lecture de tous les fichiers dans l'ordre à partir du fichier sélectionné jusqu'au dernier.
- **Lecture en reprise d'un dossier** — Lecture continue de tous les fichiers d'un même dossier.

Annulation (lecture normale)

● Sans égard au mode de lecture courant, la fonction de lecture en reprise A-B a priorité si elle a été sélectionnée.

■ **Changement de la vitesse de lecture**
La lecture est possible à 5 vitesses différentes.

Appuyer
(Pendant la lecture)

×0,5 · ×0,75 · ×1 · ×1,5 · ×2
(Lent) ⟵ ⟶ (Rapide)

Appuyer sur [⏮ ⏭] pour sélectionner une vitesse de lecture.

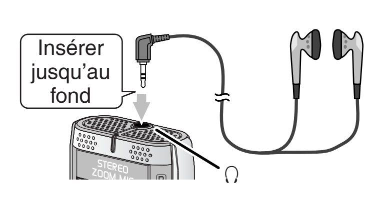
L'appareil performe la lecture à la vitesse sélectionnée.

● La barre d'affichage clignote lorsque la lecture se fait à une vitesse autre que "×1" (normale).

Lecture à la vitesse 2×

■ Pour revenir à la vitesse normale de lecture: Sélectionner "×1" à l'étape ci-dessus.

■ **Utilisation des écouteurs**



Connecter des écouteurs stéréo (vendus séparément).
Type de fiche: ø 3,5 mm (1/8 po) mini-fiche stéréo

● Le haut-parleur se met automatiquement hors marche lorsque les écouteurs sont utilisés.

Autres fonctions

Désactivation de la tonalité de confirmation

1 **Appuyer pour afficher un menu**

2 **Sélectionner "bEEP"**
[⏮ ⏭] (Sélectionner) → [▶/■] (Entrer)

3 **Sélectionner "OFF"**
[⏮ ⏭] (Sélectionner) → [▶/■] (Entrer)

■ Pour utiliser la tonalité de confirmation: Sélectionner "On" à l'étape *3*.

Verrouillage des touches (HOLD)

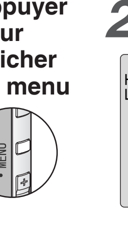
Afin de prévenir une opération par inadvertance pendant l'enregistrement ou dans le mode arrêt, les touches de commande sont désactivées.

L'indication "hold" est affichée.

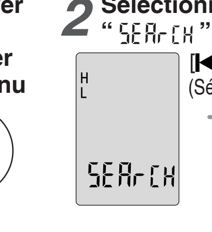
■ Pour déverrouiller: Glisser [HOLD] vers le bas.

Sélection de la vitesse de marche avant/arrière (➔page 3-c)

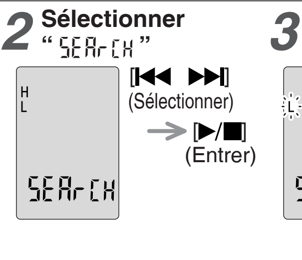


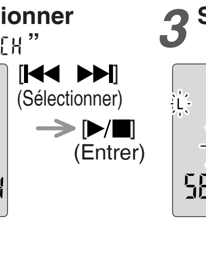


1 **Appuyer pour afficher un menu**



2 **Sélectionner "SEArCH"**
[⏮ ⏭] (Sélectionner) → [▶/■] (Entrer)





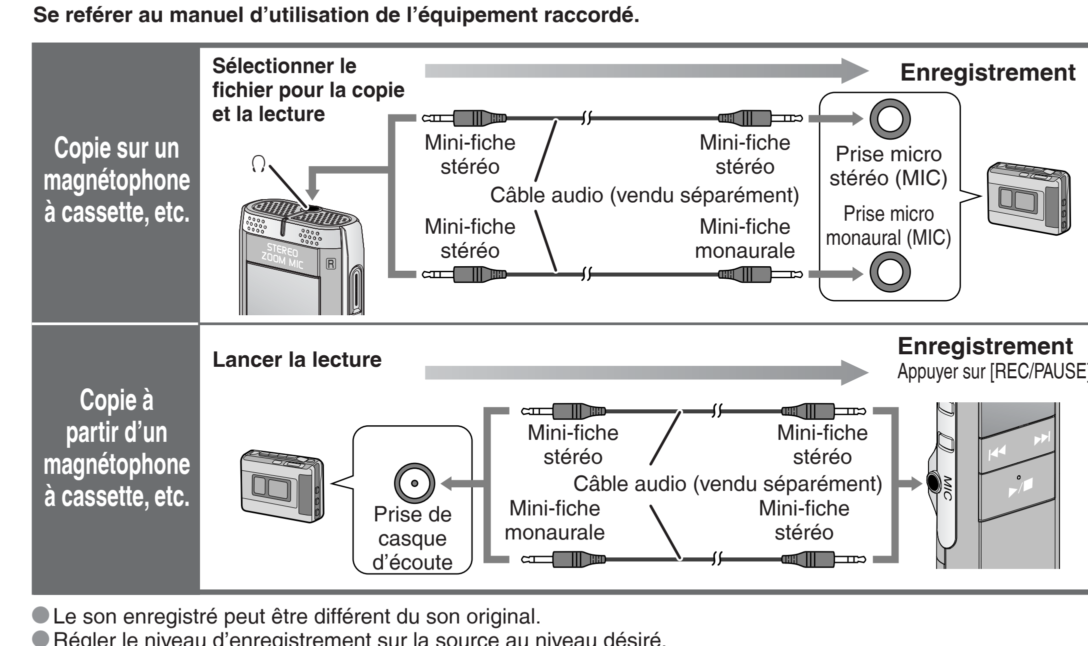
3 **Sélectionner "LO" ou "HI"**
[⏮ ⏭] (Sélectionner) → [▶/■] (Entrer)

LO: Marche avant ou arrière au ralenti avec son.
HI: Marche avant ou arrière rapide sans son.

● Par défaut, l'appareil est réglé sur "LO".

Copie sur/à partir d'un magnétophone

Se referer au manuel d'utilisation de l'équipement raccordé.



● Le son enregistré peut être différent du son original.
● Régler le niveau d'enregistrement sur la source au niveau désiré.

Utilisation de l'appareil avec un ordinateur

(Ce logiciel permet la sauvegarde et l'édition des fichiers son enregistrés au moyen de l'appareil.)

■ **Installation du logiciel "Voice Editing"**

1 **Démarrer Windows.**

2 **Introduire le CD-ROM #1 fourni dans le lecteur CD-ROM de l'ordinateur.**
Le programme d'installation du logiciel s'exécute automatiquement.

- Dans le cas où le programme d'installation ne démarrerait pas automatiquement
  ① Dans le menu "démarrer" cliquer sur "Exécuter".
  ② Taper "※ :\Launcher\VEdV1Launcher.exe" puis cliquer sur "OK".
  ※ représente l'identificateur du lecteur CD-ROM.

3 **Cliquer sur "Voice Editing Ver.1.0".**
L'installation s'amorce.
Suivre les instructions qui s'affichent pour les prochaines étapes.

- Les moteurs de reconnaissance vocale et de synthèse de la parole du texte sont installés au moment de l'installation du logiciel "Voice Editing". (Il est également possible de les installer plus tard.)
- Remplacer le CD-ROM #1 par le CD-ROM #2 en réponse au message qui s'affiche pendant l'installation.
  L'installation se poursuit automatiquement.
- Remplacer le CD-ROM #2 par le CD-ROM #1 en réponse au message qui s'affiche une fois l'installation du CD-ROM #2 terminée.

4 **Cliquer sur "Terminer" dans l'écran de fin de tâche de l'Assistant Installation InstallShield.**
Sélectionner "Oui, je veux redémarrer mon ordinateur maintenant." pour redémarrer automatiquement l'ordinateur et terminer l'installation.

■ **Raccordement de l'appareil à un ordinateur au moyen du câble USB**
Les commandes de l'appareil sont désactivées.

Connexion d'un ordinateur au berceau chargeur — Connexion d'un ordinateur à l'enregistreur numérique



! Ne connecter qu'un seul enregistreur numérique lorsque le logiciel "Voice Editing" est utilisé.
Ce logiciel ne peut prendre en charge l'utilisation simultanée de plusieurs enregistreurs numériques.

Lorsque l'appareil est connecté à un ordinateur, l'indication "PC" s'affiche. Pendant le transfert de données, l'indication "PC" clignote.

! Ne pas débrancher le câble USB pendant que l'indication clignote.

> Attention:
> N'utiliser que le câble USB fourni, avec noyau en ferrite, pour raccorder l'appareil à l'ordinateur.

■ **Démarrage du logiciel "Voice Editing"**
Double-cliquer sur l'icône "Voice Editing" affiché sur le bureau, puis suivre les instructions qui s'affichent.



■ **Manuel d'utilisation (fichier PDF)**
Dans le menu "démarrer" de Windows, cliquer sur "Tous les programmes" → "Voice Editing" → "Mode d'emploi de Voice Editing" ou à partir du menu "Aide (H)" dans l'écran principal de Voice Editing, cliquer sur "Mode d'emploi (H)".

Nota
- Si DirectX 8.1 ou une version subséquente n'est pas installé sur l'ordinateur, suivre les instructions qui s'affichent.
- Adobe Acrobat Reader est requis pour afficher le manuel d'utilisation (fichier au format PDF). Si Adobe Acrobat Reader n'est pas déjà installé sur l'ordinateur, il est automatiquement installé au moment de l'installation du logiciel "Voice Editing". Selon l'ordinateur utilisé, il se peut qu'un message de redémarrage de Adobe Acrobat Reader s'affiche. Ignorer ce message et poursuivre l'installation du logiciel "Voice Editing".
- Désinstaller les logiciels suivants avant d'installer le logiciel "Voice Editing Ver.1.0" (inclus).
  Il n'est pas possible d'installer deux versions du logiciel Voice sur un même ordinateur.
  - Voice Editing Ver.1.0 Professional Edition - Voice Editing Ver.1.0 Standard Edition
  - Voice Editor 3 - Voice Editor 2
  - Versions antérieures du logiciel "Voice Editing" (pour l'enregistreur numérique Panasonic RR-US360/RR-US361)
  - SD Voice Editor Ver.1.x - Autres versions du logiciel "Voice Editing Ver.1.0"
- Les fichiers sonores créés avec des versions antérieures du logiciel demeurent intacts; il est toutefois recommandé d'en faire une copie de sauvegarde.

Configuration minimale requise

Vous devez avoir un ordinateur IBM PC/AT disposant des attributs suivants ou équivalants, et de la configuration matérielle et logicielle suivante pour pouvoir utiliser cette application.

Système d'exploitation:
Microsoft® Windows® 98 Second Edition (Deuxième Édition)
Microsoft® Windows® Millennium Edition (Millenium)
Microsoft® Windows® 2000 Professional ※ (Professionnel ※)
Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional ※ (Édition familiale/Professionnel ※)

※ N'est disponible que si l'utilisateur a ouvert une session avec les prérogatives d'administrateur du système. Ne peut être utilisé par plus d'un utilisateur à la fois. (Windows® 2000/Windows® XP seulement)

- Ce logiciel n'est pas compatible avec Microsoft Windows® 3.1, Windows® 95, Windows® 98 (sauf Windows® 98SE) et Windows NT®.
- L'opération ne peut être garantie avec un système d'exploitation mis à niveau.
- Ce logiciel n'est pas compatible avec Macintosh.

Matériel:
UCT: Windows® 98 SE / Windows® Me: Intel® Pentium® II 333 MHz ou plus
Windows® 2000 / Windows® XP: Intel® Pentium® III 500 MHz ou plus
Mémoire vive: Windows® 98 SE / Windows® Me: 128 Mo ou plus
Windows® 2000 / Windows® XP: 256 Mo ou plus
Espace libre sur disque dur: 100 Mo ou plus

- De l'espace disque dur supplémentaire pourrait être nécessaire pour permettre l'installation du logiciel fourni selon la version du système Windows et le fichier audio utilisés.
- De l'espace libre additionnel est requis pour l'installation de Acrobat® Reader®, DirectX® 9.0c et des moteurs de reconnaissance de la voix et de synthèse de la parole à partir du texte (tous inclus) ainsi que des fonctions de lanceur "Voice Editing Launcher" (logiciels compagnons pour Office et pour menu contextuel de Internet Explorer).
- De l'espace libre additionnel est également requis provisoirement pour l'affichage de l'onde sonore, la reconnaissance vocale, la synthèse de la parole à partir du texte, la traduction, l'enregistrement sonore, l'enregistrement sur CD-R (Windows® XP seulement) et les fonctions de lanceur "Voice Editing Launcher".
- L'installation de toutes les fonctions et moteurs de reconnaissance et de traitement de la voix pour toutes les langues requièrent environ 1,5 Go d'espace libre.

Lecteur: Lecteur CD-ROM pour installation
Lecteur CD-R/RW (pour l'utilisation de la fonction d'écriture sur CD-R sous Windows® XP)
Carte de son: Périphérique audio compatible avec Windows
Affichage: Haute couleur 16 bits ou plus, résolution de bureau de 800 × 600 pixels ou plus. (Résolution de 1024 × 768 pixels ou plus recommandée)
Interface: Port USB (L'opération ne peut être garantie si un concentrateur USB ou un câble prolongateur est utilisé.)
Autres: Souris ou dispositif de pointage équivalent

Nota
Prendre note des limitations suivantes du logiciel:
- Ce logiciel n'est pas compatible avec un environnement multi-UCT.
- Ce logiciel n'est pas compatible avec un environnement multi-démarrage.
- Ce logiciel pourrait ne pas fonctionner normalement sur un ordinateur 64 bits.
- Même avec la configuration minimale indiquée dans le présent manuel, certains ordinateurs personnels ne pourront pas être utilisés.
- Ce logiciel pourrait ne pas fonctionner convenablement sur un ordinateur de fabrication artisanale.

Prendre note des contraintes suivantes:
- Les moteurs de la reconnaissance de la voix, de la synthèse de la parole à partir du texte et de la traduction sont installés sur le même disque que le système d'exploitation (en règle générale le lecteur C).
- Le système d'exploitation doit pouvoir prendre en charge les langues des moteurs de la reconnaissance vocale, de la synthèse de la voix à partir du texte et de la traduction.
- Avant de pouvoir être reconnue, la voix du locuteur doit être enregistrée dans un processus de pré-reconnaissance. Des fichiers sonores faits avec des locuteurs dont la voix n'a pas été enregistrée à des fins de pré-reconnaissance ne peuvent être convertis en texte correctement.

Logiciel requis:
DirectX® version 8.1 ou subséquente / Internet Explorer version 6.0 ou subséquente
Microsoft Office 2000/XP/2003 (supports pour Word, Excel et PowerPoint requis pour logiciels compagnons pour Office)

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" (➔page 7-c).

Problème	Vérification à faire
L'indication "U01" est affichée.	• Les piles sont à plat. • Mettre en place l'appareil sur le berceau chargeur et l'en retirer à plusieurs reprises.(➔page 2-a)
L'appareil ne fonctionne pas.	• S'assurer que les piles ont été correctement mises en place. • Il n'est pas possible de faire fonctionner l'appareil lorsque celui-ci est raccordé à un ordinateur. (➔page 5-c)
Il n'est pas possible de recharger les piles.	• La recharge pourrait ne débuter qu'après quelques secondes lorsque les piles rechargeables en place n'ont pas été utilisées depuis un certain temps.
L'autonomie est anormalement courte même après une recharge complète.	• Lorsque l'autonomie devient extrêmement courte, il est nécessaire de remplacer les piles. (En règle générale, les piles rechargeables peuvent être rechargée environ 300 fois.)
L'appareil ne fonctionne pas lorsque l'indication "hold" est affichée.	• La fonction de verrouillage est activée. (➔page 5-b)
Les indications "2006", "12:00" clignotent.	• Régler l'horloge. (➔page 2-b)
L'indication "EE:EE" s'affiche. **Le temps disponible ne s'accroît pas en proportion au nombre de fichiers supprimés.**	• Cela peut se produire à la suite d'enregistrement et d'effacements répétés. -Pour corriger la situation, déverrouiller tous les fichiers, puis supprimer tous les dossiers. (➔page 4-c)
Aucun son sur les écouteurs, présence de bruit ou mauvaise reproduction sonore.	• S'assurer que la fiche est insérée à fond. • Nettoyer la fiche.
L'enregistrement s'arrête.	• Le système d'activation par la voix (VAS) peut avoir été mis en circuit. (➔page 3-d)
L'indication "-- --" s'affiche au lieu de la date d'enregistrement.	• Régler l'horloge. (➔page 2-b)
La vitesse de lecture est trop lente ou trop rapide.	• Sélectionner la vitesse normale. (➔page 6-a)
L'indication "FULL" est affichée.	• Le dossier contient 99 fichiers. • Il n'y a plus d'espace libre (temps restant) pour poursuivre l'enregistrement. -Supprimer les fichiers devenus non nécessaires. (➔page 4-c)
Aucun son sur le haut-parleur.	• Aucun son n'est entendu si les écouteurs sont branchés.
Impossible d'effacer un fichier ou un dossier.	• Le fichier est protégé. (➔page 4-c) • Le dossier est vide.
Impossible de déplacer un fichier.	• Il n'est pas possible de déplacer un fichier dans un dossier qui contient déjà 99 fichiers. • Il n'est pas possible de déplacer des fichiers d'un dossier A à D vers le dossier des enregistrements dictée.
Un enregistrement ne peut être trouvé.	• Des enregistrements peuvent être perdus si l'appareil subit un choc (s'il a été échappé par exemple), ou si les piles et le couvercle se délogent pendant l'enregistrement.
Il n'est pas possible de sélectionner un fichier pour le déplacer.	• Les réglages pour déplacer un fichier sont annulés si la vitesse de lecture est ajustée lorsque les réglages sont effectués.
Il est impossible de programmer un enregistrement différé.	• La minuterie ne peut être réglée que 24 heures à l'avance. • Il n'est pas possible de régler une durée d'enregistrement supérieure à 24 heures au moyen de cette minuterie. • Régler l'horloge. (➔page 2-b) • Il n'est pas possible de programmer un enregistrement différé si le temps d'enregistrement restant est inférieur à 1 minute.
L'enregistrement différé ne fonctionne pas.	• Les réglages sont annulés lorsque les piles sont retirées et les données de l'horloge sont effacées. • L'enregistrement différé n'est pas possible si la minuterie est réglée pour la lecture ou une autre opération à un temps spécifié.
Impossible d'utiliser une pile qui fonctionne sur un autre appareil.	• Cet appareil a déterminé que la pile est à plat même si elle continue à produire de l'énergie. Cela protège les réglages de l'horloge et autres données en mémoire.
Le son est distordu.	• Les enregistrements autres que vocaux tels que des enregistrements musicaux à partir de CD pourraient subir de la distorsion à la lecture.
Le son subit de la distorsion lors d'une écoute au moyen des écouteurs.	• Baisser le volume. • Garder les écouteurs et le micro en cours d'utilisation éloignés l'un de l'autre.
L'indicateur de l'état des piles clignote lorsque l'appareil fonctionne sur l'adaptateur secteur.	• S'assurer que les piles utilisées sont du type approprié. • L'indicateur de l'état des piles clignote pendant l'enregistrement et la lecture lorsque des piles sèches sont utilisées.
Des bruits sont entendus.	• S'il y a lieu, éloigner l'appareil de tout téléphone mobile.
Le logiciel Voice Editing ne démarre pas ou ne fonctionne pas adéquatement.	• S'assurer que l'indication "PC" est affichée sur l'appareil et que celui-ci est reconnu comme support par le logiciel Voice Editing. Introduire le câble USB dans la prise USB de l'appareil et l'en retirer à plusieurs reprises si l'appareil n'est pas reconnu. • Le raccordement pourrait ne pas fonctionner si la connexion est faite via un concentrateur USB ou un câble de rallonge USB.
Le "câble pour dictée" fourni est utilisé mais cela n'a aucun effet sur la sensibilité du micro. La reconnaissance de la voix par l'ordinateur est peu efficace.	• Ajuster le volume sur l'enregistreur numérique. Selon le type d'ordinateur que vous avez, vous pouvez également améliorer le niveau de sensibilité en inversant les connexions de la "mini prise droite" et la "mini prise en en forme de L".
Impossible d'effectuer la conversion de son en texte avec le logiciel Voice Editing.	• Les fichiers sonores stéréophoniques contiennent des bruits ambiants de même que la voix enregistrée. Ces bruits peuvent affecter l'efficacité de la reconnaissance vocale. Il est recommandé d'effectuer les enregistrements dans le mode dictée. Les enregistrements dans le mode dictée favorisent un meilleur fonctionnement de la reconnaissance vocale (➔page 3-b). (Se reporter au manuel d'utilisation du logiciel de reconnaissance vocale (fichier PDF).)

Service après-vente

1. **En cas de dommage** – Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsque l'adaptateur secteur est endommagé; ou
   (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation** – Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange** – S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité** – Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:
Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Le numéro de série est inscrit à l'intérieur du compartiment des piles.
Il est recommandé de le noter dans l'espace prévu ci-dessous et de le conserver comme preuve d'achat et aux fins d'identification en cas de vol.

NUMÉRO DE MODÈLE ____RR-US500____
NUMÉRO DE SÉRIE ______________

Homologation:

DATE D'ACHAT ______________
DÉTAILLANT ______________
ADRESSE DU DÉTAILLANT ______________
____
N° DE TÉLÉPHONE ______________

Des problèmes d'enregistrement et de lecture peuvent survenir sur certains ordinateurs. Il est à noter que ni Panasonic ni les revendeurs Panasonic n'assument aucune responsabilité pour toute perte de données audio ou pour tout dommage, direct ou consécutif, sauf dans les cas de négligence intentionnelle ou grossière.

Les résultats de traduction (ou d'interprétation) ne sont qu'un exemple de traduction (ou d'interprétation), et leur exactitude ne peut être garantie. Panasonic n'assume aucune responsabilité en ce qui a trait aux résultats de traduction (ou d'interprétation). De plus, s'abstenir de publier, vendre ou distribuer des résultats de traduction (ou d'interprétation) inédits qui pourraient contrevenir à la loi des droits d'auteur.

Précautions à prendre

Afin de réduire le risque d'interférence causé par le câble d'un casque d'écoute, d'écouteurs ou de micro, n'utiliser que les accessoires recommandés et des câbles ne dépassant pas 3 m de longueur.

■ **L'appareil**
- Éviter de placer l'appareil près d'une source de chaleur. Ne pas le laisser dans un véhicule stationné au soleil toutes vitres fermées.
- Afin d'éviter tout dommage à l'appareil, ne pas l'exposer à la pluie, à l'eau ou à tout autre liquide.
- Le haut-parleur de l'appareil n'est pas blindé. Ne pas le placer à proximité d'un téléviseur, d'un ordinateur, de cartes magnétisées (cartes bancaires, titres de transport) ou de tout autre dispositif sensible à un champ magnétique.

■ **Piles**
- Ne pas retirer le revêtement des piles et ne pas utiliser les piles si le revêtement a été retiré.
- Aligner correctement les pôles ⊕ et ⊖ lors de l'insertion des piles.
- Éviter d'utiliser ensemble des piles de types différents ou des piles usagées et neuves.
- Retirer les piles si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
- Éviter de jeter les piles au feu, de les court-circuiter, démonter ou les exposer à une chaleur excessive. a
- Ne pas tenter de recharger des piles sèches.
- La manipulation impropre des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte, laquelle est extrêmement corrosive, ou un risque d'incendie. Dans le cas d'une fuite de l'électrolyte, communiquer avec le revendeur. Rincer à fond toute partie du corps avec laquelle de l'électrolyte aurait été en contact.
- Garder les piles hors de la portée de jeunes enfants. Si avalées, elles pourraient endommager l'estomac ou les intestins.
- Lors du transport des piles dans un sac ou dans une poche, s'assurer qu'aucun objet métallique, tel un collier, ne soit en contact avec les piles. Ceci peut causer des courts-circuits pouvant déclencher un incendie. Par précaution, transporter les piles rechargeables dans leur étui.

■ **Adaptateur secteur**
L'adaptateur secteur fonctionne sur alimentation c.a., entre 100 V à 240 V.
Nota
- Au Canada et aux États-Unis, l'adaptateur secteur doit être branché dans une prise c.a. de 120 V seulement.
- Pour brancher l'adaptateur secteur dans une prise c.a. à l'extérieur du Canada ou des États-Unis, utiliser un adaptateur de fiche. Débrancher l'adaptateur secteur de la prise lorsqu'il n'est pas en service.
- L'adaptateur de fiche approprié (vendu séparément) permet l'utilisation de l'adaptateur secteur dans d'autres pays.
- Il est recommandé de débrancher l'adaptateur secteur de la prise s'il ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.

■ **Allergies**
Cesser l'utilisation si un malaise survient avec les écouteurs ou toute autre pièce qui entre directement en contact avec la peau.
Poursuivre l'utilisation risquerait d'entraîner des démangeaisons ou d'autres réactions allergiques.

■ **Protection de l'ouïe**



Éviter l'écoute à volume élevé. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l'écoute afin de ne pas endommager l'ouïe.

Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l'écoute.

Ne pas utiliser au volant d'un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.

Démontrer une grande prudence ou interrompre l'écoute dans des situations potentiellement dangereuses.

Même si le casque d'écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d'entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.
Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé. b
Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:
- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:
- Laisser l'appareil réglé à ce niveau.

- Si ce symbole apparaît -

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.
Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

La prise de courant doit se trouver près de l'appareil et être facilement accessible. La fiche du cordon d'alimentation doit demeurer à portée de la main. Pour déconnecter complètement cet appareil de sa source d'alimentation, débranchez de la prise de courant la fiche du cordon d'alimentation.

Entretien

Ne pas utiliser de solvants tels que benzène, solvant à peinture ou alcool.
- Avant de nettoyer l'appareil, retirer les piles rechargeables et débrancher l'adaptateur secteur.
- Les solvants peuvent déformer le boîtier et en endommager le revêtement.
- Nettoyer le boîtier avec un linge doux et sec pour enlever toutes traces de doigts et de poussière. Si le boîtier est très sale, le nettoyer avec un linge humecté d'eau. L'essuyer ensuite avec un linge sec.
- Ne pas utiliser de détergents domestiques ni de linges traités avec des substances chimiques.

Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.

Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics c

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Appareils audio Technics	**—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**
Appareils audio et DVD Panasonic	**—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**
Accessoires incluant les piles rechargeables	**—Quatre-vingt-dix (90) jours**

Le service à domicile ne sera offert que dans les régions accessibles par routes et situées dans un rayon de 50 km d'un centre de service agréé Panasonic.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.
Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.
CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.
Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter notre service à la clientèle au :
N° de téléphone : (905) 624-5505
Ligne sans frais : 1-800-561-5505
N° de télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : « Contactez-nous » à www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter notre site www.panasonic.ca pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile : Lien : « Centres de service » sous « support à la clientèle » d

Centres de service Panasonic :

Richmond, Colombie-Britannique	Mississauga, Ontario
Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way	5770 Ambler Dr.
Richmond, BC V6W 1K8	Mississauga, ON L4W 2T3
Tél. : (604) 278-4211	Tél. : (905) 624-8447
Téléc. : (604) 278-5627	Téléc. : (905) 238-2418

Expédition de l'appareil à un centre de service
Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.
Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

RQT8311